

Manuel d'utilisation et nomenclature des pièces

Porteur

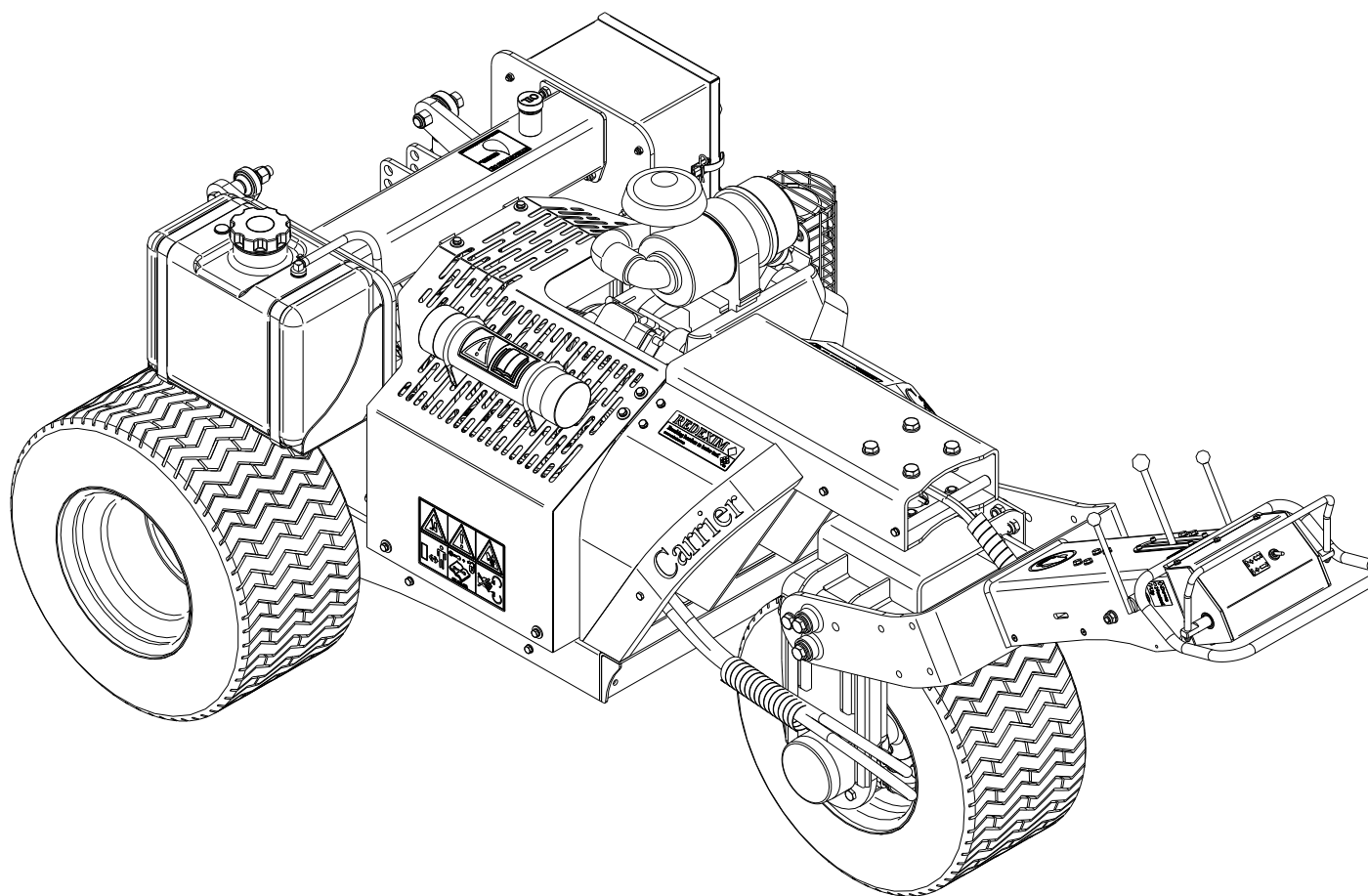
Numéro de série :

REDEXIM

Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist
the Netherlands
T: (31)30 6933227
F: (31)30 6933228
E: verti-drain@redexim.com
www.redexim.com



Traduction du manuel d'utilisation original



ATTENTION :
IL EST DE LA PLUS HAUTE IMPORTANCE DE LIRE CE MANUEL D'UTILISATION AVEC
ATTENTION AVANT D'UTILISER CE PORTEUR AFIN D'UTILISER LA MACHINE DE
MANIERE SURE ET D'OBTENIR LES MEILLEURS RESULTATS.

1029 Anglais 951.120.200

AVANT-PROPOS

Félicitations pour votre achat d'un porteur ! Il est nécessaire de lire et de comprendre ce manuel pour un fonctionnement sûr et durable du porteur.
Il est impossible de travailler de manière sûre avec cette machine *sans* une connaissance complète de ses composants.

Le porteur N'EST PAS une machine qui cultive le sol de manière indépendante. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'utiliser la bonne combinaison avec cette machine. L'utilisateur doit également vérifier les aspects sécuritaires du porteur / de la machine de traitement comme le niveau sonore, le manuel de l'utilisateur et l'analyse du risque. Le porteur peut être associé à la combinaison porteur / Verti-Drain 215.013. Il est également nécessaire de lire et de comprendre les manuels *avant* d'utiliser la combinaison porteur / Verti-Drain. Pour les autres machines de traitement combinées avec le porteur. Lisez les manuels appropriés des autres machines qui vont être utilisées.

Les pages suivantes traitent initialement des instructions générales de sécurité. Chaque utilisateur doit connaître ces instructions de sécurité et les appliquer. Une carte d'inscription est insérée à la fin de cette page. La carte d'inscription doit être retournée pour nous permettre de traiter de futures réclamations éventuelles.

Ce manuel d'utilisation liste de nombreuses instructions qui sont énumérées dans l'ordre. Vous devez suivre cet ordre.

Un  indique une instruction de sécurité. Un  signale une astuce et/ou une remarque.

Toutes les informations et caractéristiques techniques fournies au moment où ce document est publié sont les plus récentes. Les spécifications de conception peuvent changer sans notification préalable.

Ce document est une traduction du mode d'emploi original.
Le mode d'emploi original est disponible sur demande en néerlandais.

CONDITIONS DE GARANTIE

AU MOMENT DE LA LIVRAISON LE PORTEUR EST GARANTI CONTRE LES DEFAUTS MATERIELS.

CETTE GARANTIE EST VALABLE POUR UNE PERIODE DE 12 MOIS A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

LES GARANTIES DU PORTEUR SONT SOUMISES AUX 'CONDITIONS GENERALES DE FOURNITURE D'INSTALLATIONS TECHNIQUES ET DE MACHINE POUR L'EXPORT, NUMERO 188' QUI SONT PUBLIES SOUS L'EGIDE DE LA COMMISSION ECONOMIQUE DES NATIONS UNIES POUR L'EUROPE.

CARTE D'INSCRIPTION

Remplissez le tableau ci-dessous pour votre propre information :

Numéro de série de la machine	
Nom du distributeur	
Date d'achat	
Remarques	

!! INSTRUCTIONS DE SECURITE !!

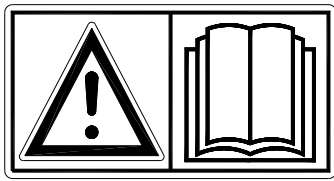


Figure 1

Le porteur conçu pour une utilisation sûre. Cela ne peut être obtenu que si vous suivez complètement les instructions de sécurité décrites dans ce manuel.

Lisez et comprenez (Figure 1) le manuel *avant* de commencer à utiliser le porteur.

Si la machine n'est pas utilisée tel que décrit dans ce manuel il pourrait en résulter des blessures et/ou des dommages sur le porteur.

1. L'utilisateur doit être un expert dans l'utilisation de la machine. La machine/combinaison doit être réglée de manière professionnelle pour cultiver le sous-sol.

Le fabricant n'acceptera aucune responsabilité pour utilisation non professionnelle et son dommage conséquent. Tous les risques survenant dans ce cadre sont entièrement à la charge de l'utilisateur.

Le respect des instructions d'utilisation, de maintenance et de réparation prescrits par le fabricant est également considéré comme une utilisation professionnelle de cette machine.

Inspectez la zone à traiter *avant* d'utiliser le porteur.

Retirez les obstacles et évitez les irrégularités.

2. Le porteur est fabriqué selon les dernières techniques utilisées et son utilisation est sûre.

Une utilisation, maintenance ou réparation par des personnes non qualifiées pourrait engendrer des blessures sur l'utilisateur et sur des parties tierces. **Cela doit être évité !**

Utilisez toujours le porteur avec des machines de culture du sol qui conviennent pour ce travail. Consultez les données techniques ou demandez à votre distributeur quelles sont les possibilités.

3. Toutes les personnes chargées par le propriétaire de faire fonctionner, maintenir et réparer le porteur doivent entièrement lire et comprendre le manuel d'utilisation et en particulier le chapitre des **Instructions de sécurité**.

L'utilisateur est responsable d'une **combinaison porteur / machine de traitement**. **Cette combinaison doit être testée dans son intégralité** pour le bruit, la sécurité, le risque et la facilité d'utilisation. Des instructions d'utilisation doivent également être rédigées.

4. L'utilisateur est **obligé de vérifier d'éventuels dommages et défauts visibles** sur le porteur avant de l'utiliser.

Les modifications sur le porteur (y compris ses manœuvres) qui ont un impact néfaste sur la sécurité doivent immédiatement être rectifiées.

Pour des raisons de sécurité, il n'est en principe pas permis d'effectuer des changements ou des ajustements sur le porteur (à l'exception de ceux qui sont approuvés par le fabricant).

Si des **modifications** ont été effectuées sur le porteur, alors le marquage de conformité CE en cours est annulé. La personne qui a effectué ces modifications doit demander un nouveau **marquage de sécurité CE elle-même**.

Vérifiez qu'il n'y ait pas de boulons, écrous et composants desserrés *avant* chaque utilisation.

Vérifiez d'éventuels boulons, écrous ou composants desserrés sur le porteur *avant* chaque utilisation.

S'il y a des conduites hydrauliques, vérifiez-les régulièrement et remplacez-les lorsqu'elles sont endommagées ou qu'elles semblent usées. Les conduites qui les remplacent doivent être conformes aux prescriptions techniques du fabricant.

S'il y a une installation hydraulique, vous devez **toujours** la mettre hors pression *avant* de travailler sur cette installation.

N'utilisez **JAMAIS** le porteur en l'absence des autocollants de sécurité.

Ne rampez **JAMAIS** sous le porteur !

Ne contrôlez **JAMAIS** la machine de traitement lorsque le moteur du porteur tourne.

Lorsque vous effectuez une maintenance, des réglages ou des réparations, il est nécessaire de bloquer le porteur afin d'éviter qu'il ne s'enfonce, qu'il ne démarre et/ou qu'il ne glisse.

Eteignez toujours le moteur et retirez la clé du contact lorsque vous effectuez une maintenance, des réglages ou des réparations (Figure 2).

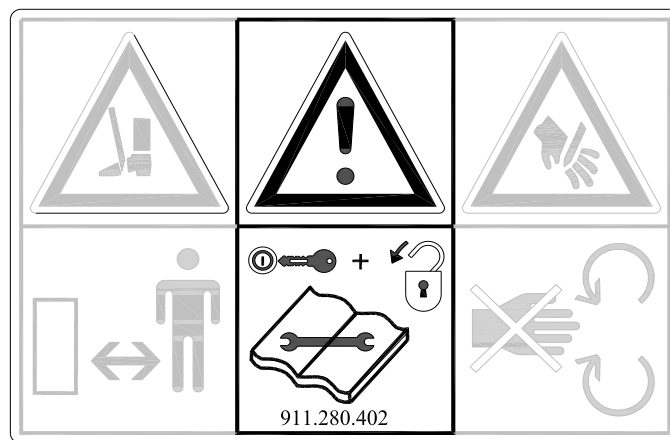


Figure 3

Utilisez uniquement des pièces détachées originales pour la maintenance ou les réparations pour la sécurité de la machine et de l'utilisateur.

Seul un personnel technique agréé peut entreprendre des réparations sur le porteur.

Conservez une trace des activités de réparation.

5. Les réglementations générales de santé et de sécurité en vigueur (aux Pays-Bas : ARBO) doivent être suivies en plus des instructions de ce manuel d'utilisation.

Les réglementations routières appropriées s'appliquent également en cas d'utilisation de voies publiques.

Le transport de personnes n'est pas autorisé !

N'utilisez pas le porteur dans l'obscurité, par temps de forte pluie/tempête ou dans des pentes d'un angle supérieur à 20 degrés.

6. Toutes les personnes qui utilisant le porteur doivent être familières avec toutes les fonctions et les éléments de contrôle du porteur *avant* de débiter toute activité de travail.

Fixez la machine de traitement au porteur selon les instructions.

(Danger de blessures !)

Vérifiez que vous ayez un champ de vision clair – à la fois de près et de loin – *avant* votre départ.

Les autocollants de sécurité (Figure 2, 3, 4, 5 et 6) ayant une signification identique sont fixés des deux côtés (Figure 5) du porteur, sur la barre de direction et près de l'échappement.

Ces autocollants de sécurité doivent toujours être clairement visibles et déchiffrables et doivent être remplacés s'ils se sont abîmés.

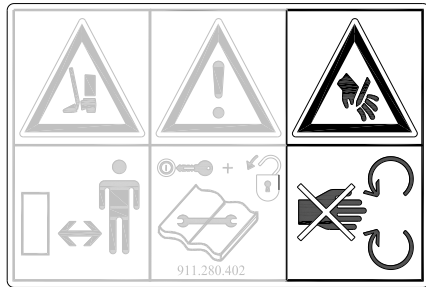


Figure 3

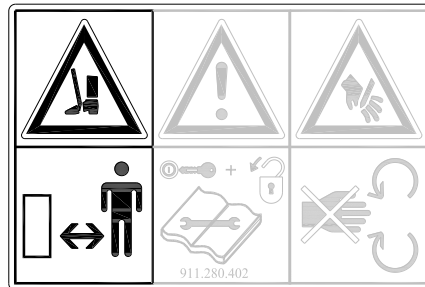


Figure 4



Figure 5



Figure 6

Lors du fonctionnement, **AUCUNE PERSONNE n'est admise dans la zone de danger** du porteur car il y a risque de blessures corporelles causées par les éléments mobiles (Figure 3).

Gardez une distance de 4 mètres minimum ! (Figure 4)

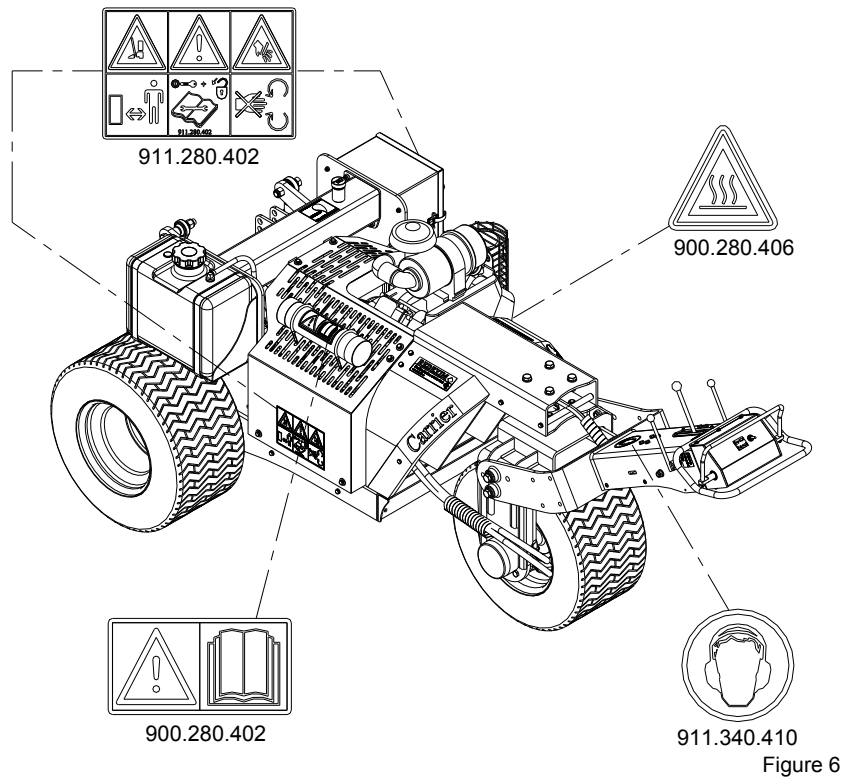
Utilisez une protection phonique agréée lorsque vous utilisez la machine ! (Figure 5)

Attention, surface chaude ! (Figure 6)

Faites attention à la capacité de levage permise du véhicule de remorquage.

Habillez-vous de manière appropriée. Portez des chaussures renforcées avec des embouts de sécurité en acier, un pantalon long et attachez les cheveux longs. Ne portez pas de vêtements amples.

Portez un équipement de sécurité approprié conforme aux réglementations de santé et de sécurité en vigueur (acronyme néerlandais : ARBO) et aux réglementations de sûreté.



7. Emplacement des autocollants de sécurité (Figure 6).



DECLARATION UE

Nous

**Redexim BV,
Utrechtseweg 127,
3702 AC Zeist, Pays-Bas**

déclarons sous notre entière responsabilité que le produit

PORTEUR AVEC UN NUMERO DE MACHINE COMME INDIQUE SUR LA MACHINE ET INDIQUE DANS CE MANUEL

auquel cette déclaration se réfère, est conforme à la provision de la directive machine 2006/42/EC.

Zeist, le 01/01/11

A.C. Bos
Responsable des opérations et de la
logistique
Redexim Pays-Bas

TABLE DES MATIERES

AVANT-PROPOS	2
CONDITIONS DE GARANTIE	2
CARTE D'INSCRIPTION	2
INSTRUCTIONS DE SECURITE	3
DECLARATION UE	7
1.0 DONNEES TECHNIQUES	9
2.0 DESCRIPTION GENERALE	9
3.0 PREMIERE INSTALLATION – RETIRER LA MACHINE DE LA PALETTE	10
4.0 FIXER UNE MACHINE AU PORTEUR.....	11
5.0 TRANSPORTER LE PORTEUR.....	13
6.0 LA VITESSE DE TRAVAIL	14
7.0 UTILISER LE PORTEUR	14
8.0 PROCEDURE DE DEMARRAGE/D'ARRET	15
9.0 DETACHER UNE MACHINE DU PORTEUR	17
10.0 FAIRE FONCTIONNER LE PORTEUR	18
11.0 REGLER LA TENSION DES COURROIES TRAPEZOIDALES	19
11.1 REGLAGE DE PRECISION DE LA VITESSE DE CONDUITE	20
11.2 MOMENT D'EMBRAYAGE DE LA PRISE DE FORCE	21
12.0 DEPANNAGE (ANALYSE DU PROBLEME)	22
13.0 MAINTENANCE	24

1.0 DONNEES TECHNIQUES

<u>Modèle</u>	<u>Porteur</u>
Vitesse	Maximum 5 km/h (3 mph)
Poids	618 kg (1362.5 livres)
Dimensions	(L x l x H) 2615mm x 1380mm x 1135 mm 103" x 54.3" x 44.7"
Moteur	Briggs and Stratton B&S 31 HP
Carburant	Essence
Capacité du réservoir de carburant	22.7 litres (6 gallons)
Huile moteur	Consultez le manuel du moteur
Liquide hydraulique	Tellus 46
Capacité du réservoir de liquide hydraulique	7.5 litres (2 gallon)
Huile boîte de vitesse	SAE 90 (0.5 litre / 0.13 gallon)
3-Points	Cat. 1
Capacité de levage	475 kg (1047 livres)

2.0 DESCRIPTION GENERALE

Le porteur est une machine / un véhicule qui peut être utilisé pour diverses tâches de travail en combinaison avec certaines machines de traitement, par ex. le Verti-Drain 215.013 pour l'aération de la pelouse.

3.0 PREMIERE INSTALLATION – RETIRER LA MACHINE DE LA PALETTE

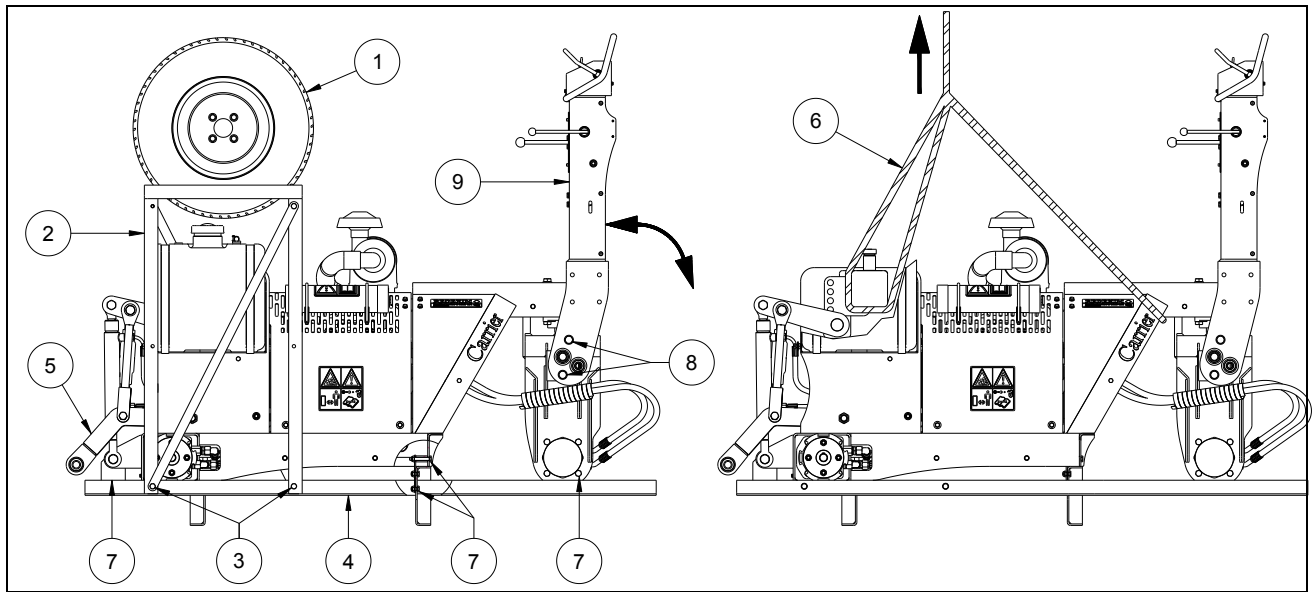


Figure 7

La machine est placée horizontalement sur la palette. Suivez les étapes suivantes pour retirer la palette et placer la machine horizontalement sur le sol (voir Figure 7) :



Ne rampez JAMAIS sous la machine !

1. Retirez les roues (1) de la palette à roues (2).
2. Retirez les boutons et les écrous (3) avec lesquels la palette à roues (2) est verrouillée à la palette principale (4) et retirez la palette à roues (2).
3. Assemblez le bras de levage inférieur (5) (consultez le manuel des pièces détachées pour le bon assemblage).
4. Attachez un câble (6) à la machine.
5. Retirez les boulons, les écrous et les bandes de sécurité (7) avec lesquels la machine est verrouillée à la palette (4).



Assurez vous que le câble/la grue/le monte-charge puisse soulever un minimum de 700 kg (1543 livres).

6. Soulevez la machine de la palette (4).
7. Retirez la palette (4) du dessous de la machine.
8. Assemblez les roues (1) (consultez le manuel des pièces détachées pour le bon assemblage).
9. Descendre la machine de manière contrôlée et calme jusqu'à ce qu'elle soit positionnée complètement sur le sol.



Attention : gardez vos distances ; la machine peut glisser !

10. Retirez les boutons et les écrous (8) et assemblez la barre de direction dans la bonne position (consultez le manuel des pièces détachées pour le bon assemblage).
11. Vérifiez le niveau d'huile du moteur. Rajoutez-en si nécessaire.
12. Vérifiez le niveau du réservoir de liquide hydraulique. Rajoutez-en si nécessaire.
13. Remplissez le réservoir d'essence.
14. Connectez la machine au véhicule (veuillez vous référer au chapitre 4.0).



Eteignez le porteur et assurez-vous que la combinaison porteur/véhicule ne puisse pas démarrer !

4.0 FIXER UNE MACHINE AU PORTEUR

Vérifiez cette procédure avant de commencer à fixer le porteur :

- Vérifiez qu'il n'y ait pas de dommage visible à l'œil nu et réparez-le si le fonctionnement en toute sécurité de la machine n'est plus garanti.
- Vérifiez que les écrous et les boulons sont bien vissés.
- Vérifiez que tous les autocollants de sécurité soient présents sur la machine et ne soient pas abîmés.

N'utilisez **JAMAIS** la machine sans les pièces suivantes.

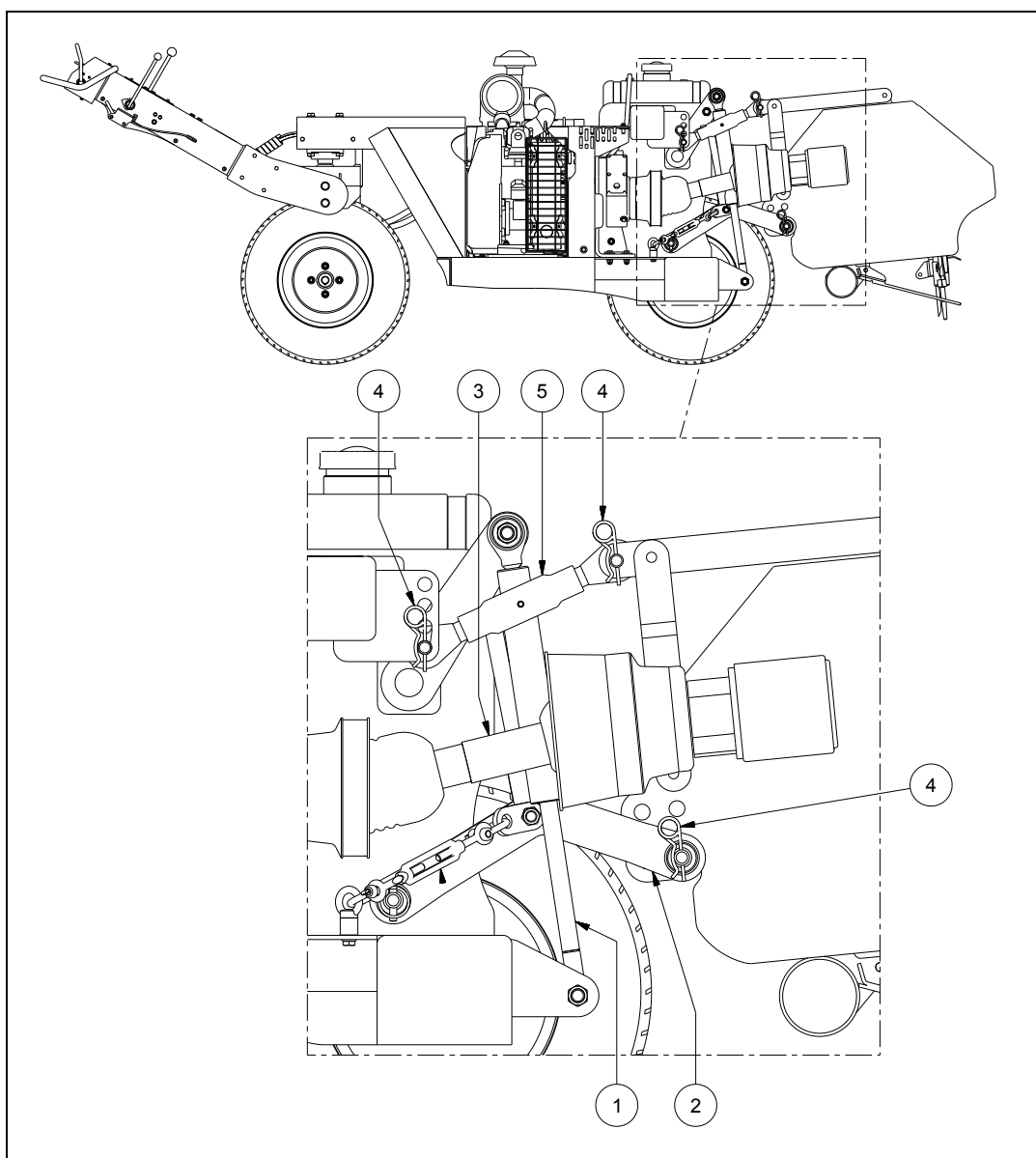


Figure 8

La procédure est la suivante (Figure 8):

1. Baissez ou levez les bras de levage (2) du porteur en utilisant le vérin (1) jusqu'à la hauteur des points de connexion inférieurs de la machine de traitement.
2. Faites marche arrière avec précaution avec le véhicule afin que les bras de levage inférieurs (2) du porteur puissent être fixés à la machine de traitement.
3. Fixez la prise de force (3) au porteur.



Assurez-vous que le porteur soit bien bloqué et ne puisse pas bouger de sa propre initiative !



Eteignez le porteur avant de commencer à fixer une machine !



Assurez-vous que la machine de traitement soit stable et ne puisse pas rouler et/ou glisser !

4. Connectez les bras de levage inférieurs (2) à la machine de traitement et sécurisez-les avec des broches de fixation (4).
5. Suite à cela, connectez la tige supérieure (5) du porteur à la machine de traitement et sécurisez le tout avec les broches de fixation (4).
6. Fixez la prise de force (3) à la machine de traitement.



Assurez-vous que les broches de fixation soient fermées !



Régalez la tige supérieure de manière à ce qu'elle soit perpendiculaire au sous-sol que vous allez traiter lors de la culture.

7. Retirez toutes les parties de la machine de traitement qui peuvent entraver son utilisation telles que les jambes d'appui et les autres éléments destinés à entreposer la machine.
8. Démarrez le véhicule et commencez à conduire.

5.0 TRANSPORTER LE PORTEUR

Il est interdit de conduire le porteur sur les voies publiques. Par conséquent le porteur (avec ou sans la machine de traitement) doit toujours être transporté vers le site de culture et être utilisé seulement à ce moment. Il est recommandé de décharger le porteur sans machine attachée en raison du poids et de l'équilibre du porteur.

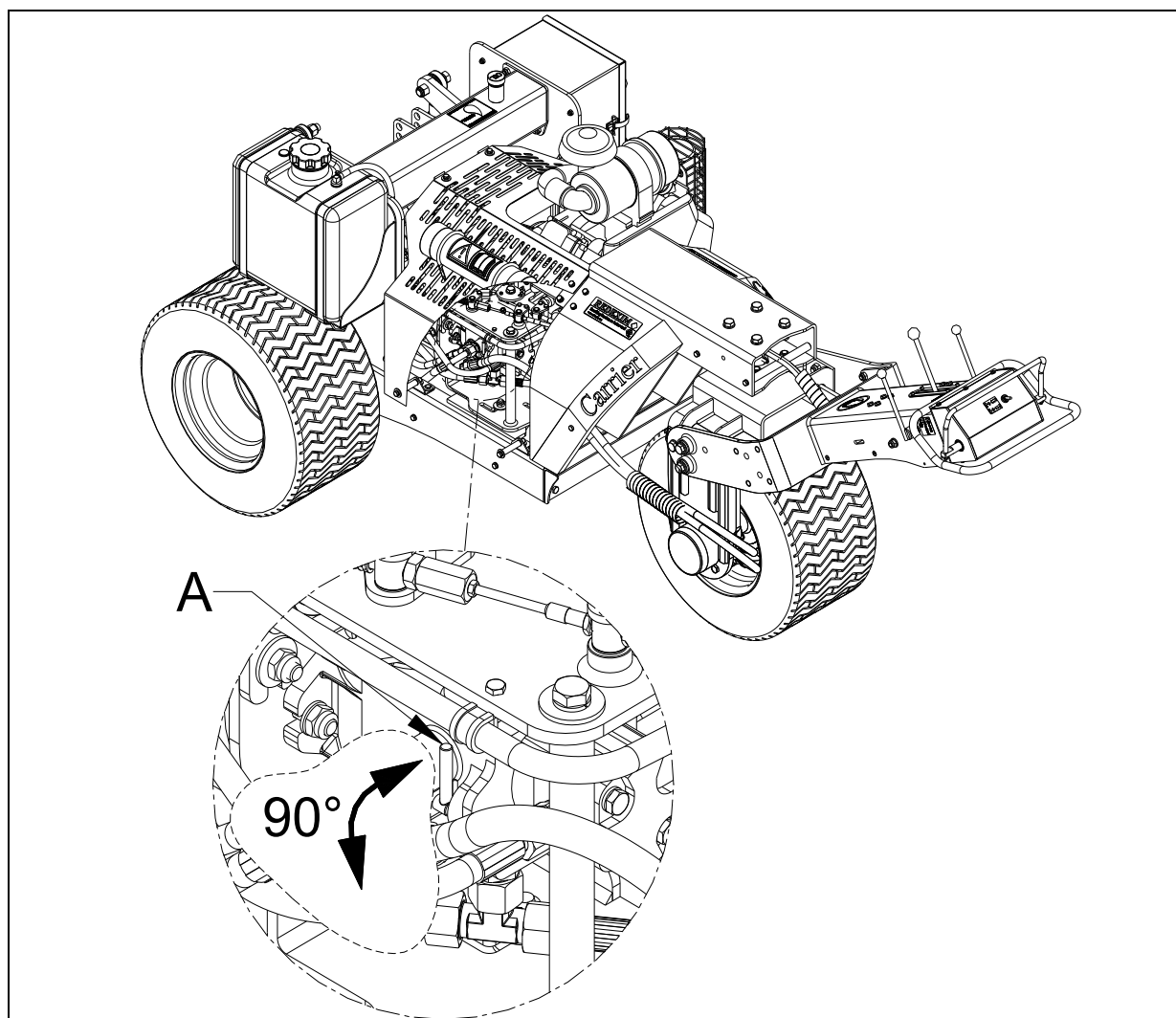


Figure 9

Le porteur peut-être mis au point mort pour le transporter sans embrayer le moteur. Pour cela, retirez le capot principal et mettez la pompe au point mort en tournant la poignée 'A' 90° (voir Figure 9).



La vitesse de remorquage maximale est de (1.5 mph) afin de prévenir d'éventuels dommages sur le circuit hydraulique.

6.0 LA VITESSE DE TRAVAIL

Il est possible de régler la vitesse de conduite du porteur en différentes vitesses. Toutefois, sa vitesse de travail maximale est limitée à 5km/h (3 mph). Cela correspond à la vitesse de marche moyenne et par conséquent il est de recommander de **ne pas** la changer (par ex. pour l'augmenter).

7.0 UTILISER LE PORTEUR

Vous devez vérifier les éléments suivants avant d'utiliser le porteur sur un emplacement :

1. Y a-t-il des objets éparpillés dans le champ ? Retirez d'abord ces objets.
2. Y a-t-il des pentes ? La pente maximale est de 20 degrés pour cette machine. Allez toujours du haut vers le bas.
3. Y a-t-il un danger d'objets volants (par ex. des balles) qui pourraient distraire l'attention du conducteur ? Si c'est le cas le porteur **NE** peut **PAS** être utilisé.
4. Y a-t-il un danger d'enfoncement/de glissement ? Si c'est le cas, reportez le traitement jusqu'à ce que les conditions s'améliorent.
5. Si le sol est humide, reportez les activités de travail jusqu'à ce que les conditions s'améliorent.
6. Ne faites pas de virages brusques et conduisez en ligne droite de préférence ; sans quoi vous pourriez endommager le sous-sol.

8.0 PROCEDURE DE DEMARRAGE/D'ARRET

La procédure de démarrage est **TRES** importante. Si cette procédure n'est pas exécutée tel que décrit ci-dessous, des dommages sérieux sur la machine / le sous-sol pourraient en découler (voir Figure 10).

La procédure de démarrage est la suivante :

1. Vérifiez qu'il n'y ait pas de composant desserré sur le porteur et vérifiez si les composants fonctionnent bien.



Si des composants desserrés sont observés ou que des composants ne fonctionnent pas correctement les problèmes doivent être résolus avant d'utiliser le porteur !

2. Conduisez jusqu'à l'endroit où le traitement doit avoir lieu
3. ETEIGNEZ le moteur.
4. Enclenchez le frein de parcage (1) afin que le porteur soit bloqué.
5. Réglez la profondeur de travail de la machine de traitement statiquement.
Veuillez vous référer au manuel de la machine concernée.



Assurez-vous que le véhicule soit bien bloqué en utilisant le frein de parcage et ne puisse pas bouger de sa propre initiative !



ETEIGNEZ le véhicule avant de régler la machine de traitement !



Assurez-vous que l'interrupteur ON/OFF pour faire fonctionner l'embrayage électrique soit ETEINT !

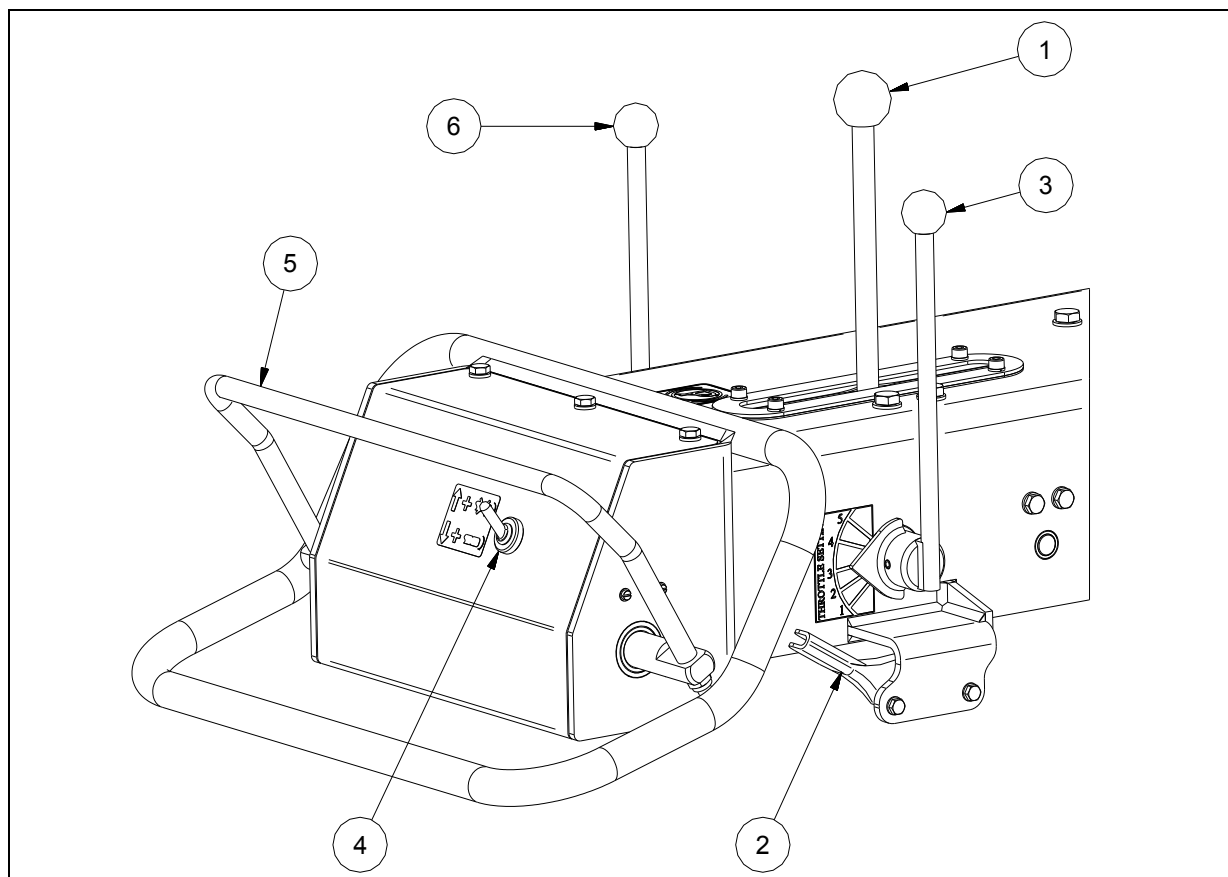


Figure 10

6. Démarrez le moteur du porteur.
7. Mettez le vilebrequin (2) dans la plus haute position.

8. Réglez la vitesse de conduite requise en utilisant le vilebrequin (3).
9. ALLUMEZ l'embrayage électrique en utilisant l'interrupteur principal (4).
10. Poussez la poignée de commande (5) vers le bas, suivi du porteur.
11. Baissez la machine de traitement en utilisant la poignée de levage (6) qui entraîne le vérin.
12. Réglez la vitesse en utilisant le vilebrequin (3) si nécessaire. Pour cela, soulevez d'abord la machine, arrêtez la combinaison, ETEIGNEZ la machine de traitement et mettez le porteur en position de stationnement. Réglez ensuite la nouvelle vitesse de conduite. Suivez maintenant la procédure décrite ci-dessus.

L'arrêt survient de la manière suivante :

1. Faites fonctionner le vérin en conduisant afin que la machine de traitement se soulève.
2. ETEIGNEZ l'interrupteur principal.
3. Conduisez la combinaison du porteur au prochain endroit devant être cultivé.
4. Arrêtez le véhicule et utilisez le frein de parcage pour bloquer le porteur si aucun autre traitement n'est nécessaire.



Assurez-vous que le véhicule de remorquage soit bien bloqué et ne puisse pas bouger de sa propre initiative !

5. Mettez la poignée d'accélération (2) en position ETEINTE.
6. ETEIGNEZ le moteur.

9.0 DETACHER UNE MACHINE DU PORTEUR

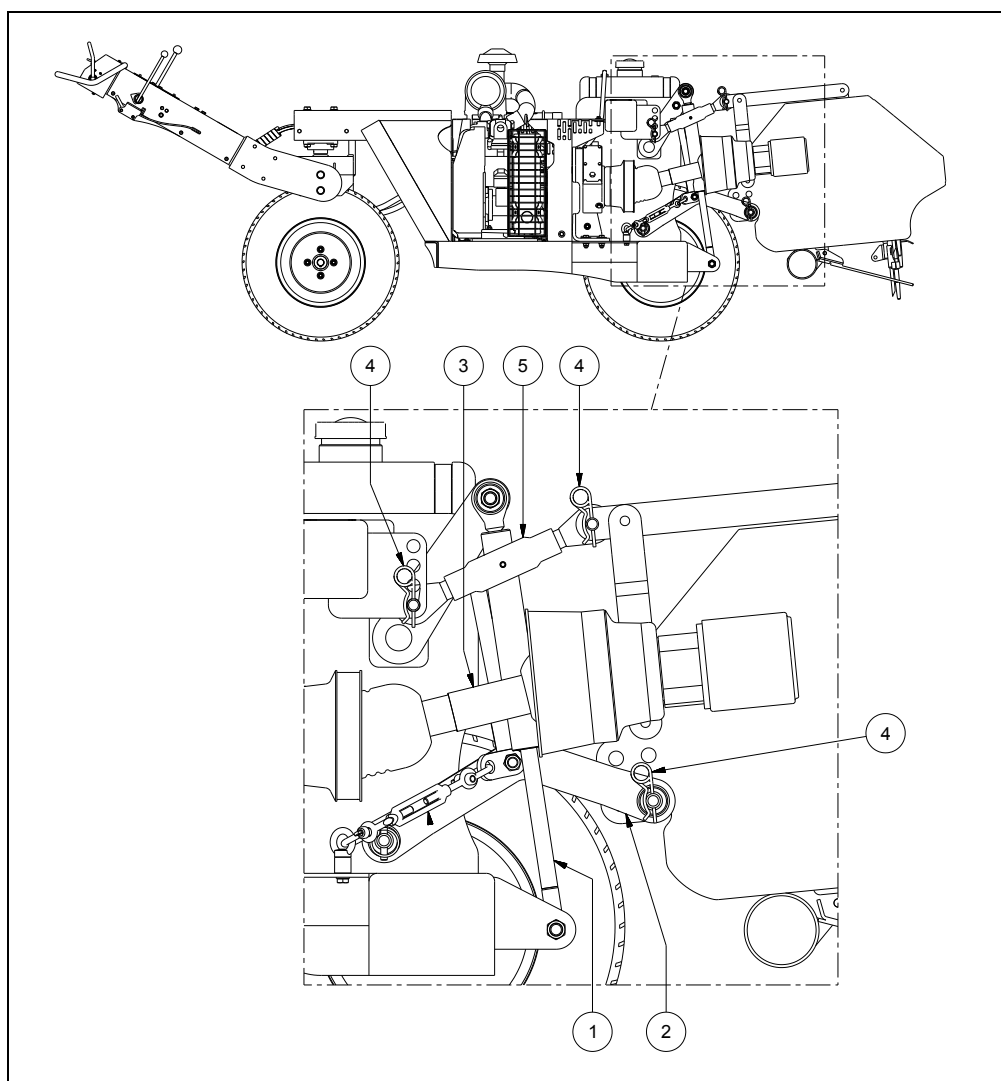


Figure 11

La machine peut être détachée du véhicule de la manière suivante (voir Figure 11) :

1. Conduisez le porteur jusqu'à un emplacement de stationnement avec une surface ferme/plane.



Assurez-vous que le porteur soit bien bloqué et ne puisse pas bouger de sa propre initiative !



ETEIGNEZ le porteur *avant* de détacher la machine de traitement !

2. Baissez la machine de traitement en utilisant le vérin (1). Faites-le de manière à ne pas endommager la machine de traitement.
3. Retirez les broches de fixation (4) et ensuite la tige supérieure (5).
4. Retirez la prise de force (3).
5. Retirez les broches de fixation inférieures (4) et détachez les bras de levage inférieurs (2) du porteur de la machine de traitement.



Assurez-vous que la machine de traitement est stable et qu'elle ne puisse pas rouler et/ou glisser !



Veuillez vous référer au manuel de votre machine de traitement pour détacher correctement la machine de traitement !

6. Démarrez le porteur et conduisez.

10.0 FAIRE FONCTIONNER LE PORTEUR

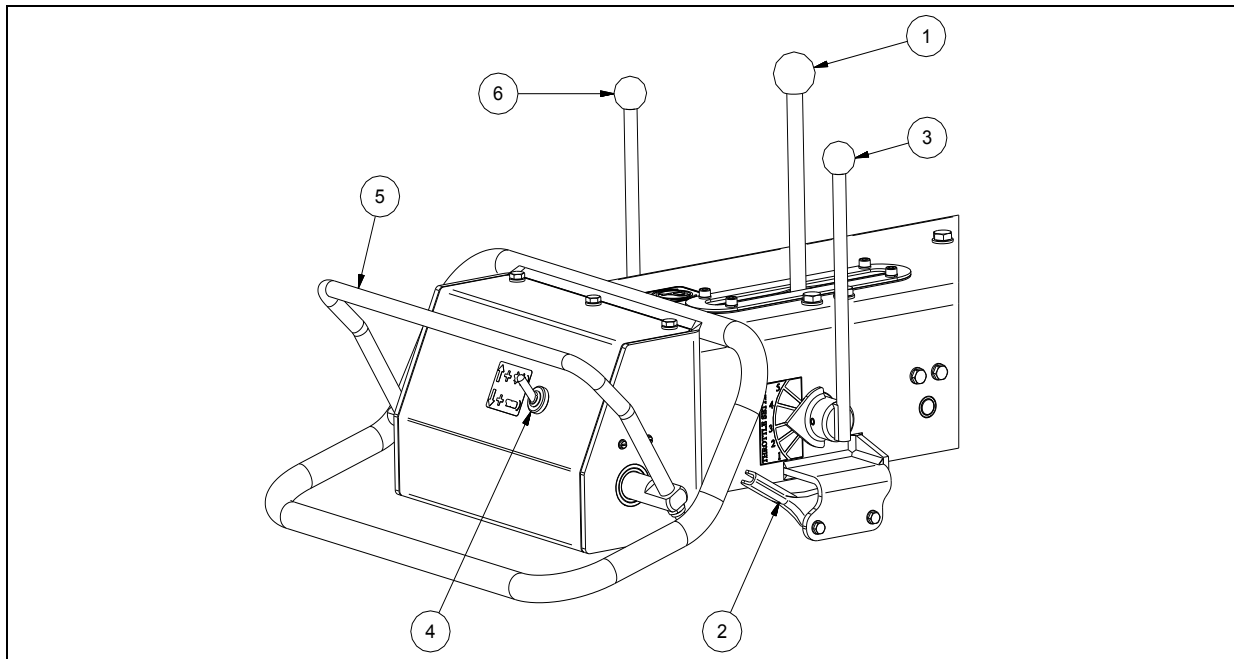


Figure 12

Le porteur est opéré au moyen de différentes poignées situées sur la barre de direction.

Le frein de parcage (1)

Le frein de parcage est seulement destiné à bloquer la machine. Si le porteur n'est pas utilisé avec la barre de direction la machine doit toujours être utilisée en position de stationnement (en direction du bloc moteur).

La poignée d'accélération (2)

La poignée d'accélération contrôle la puissance du moteur. La puissance du moteur doit être au maximum pendant la culture ! La poignée d'accélération peut être montée des deux côtés de la barre de direction (selon de quel côté de la barre de direction l'opérateur marche).

Le vilebrequin (3)

Le vilebrequin est utilisé pour régler la vitesse de conduite du porteur. Les cinq réglages permettent le réglage du porteur en cinq différentes vitesses, selon la culture à effectuer avec la machine de traitement. Les vitesses sont réglées à l'avance, avec un maximum de 5 km/h (3 mph).

L'interrupteur principal (4)

L'interrupteur principal ALLUME l'embrayage électrique et la prise de force qui mène à la machine de traitement.

ALLUMEZ l'interrupteur principal *avant* le traitement. La prise de force va seulement s'embrayer lorsque le porteur est en mouvement vers l'avant et que la machine de traitement est baissée. Ceci est régulé par les interrupteurs sur la machine.

ETEIGNEZ toujours l'interrupteur principal lorsqu'il n'y a pas de traitement.

La poignée de conduite (5)

La poignée de conduite règle le mouvement du porteur - vers l'avant et l'arrière. La poignée doit être poussée vers le bas afin de laisser le porteur suivre. En poussant la poignée vers le haut le porteur va s'éloigner de vous. Opérez toujours le mouvement calmement et graduellement vers son maximum afin d'éviter des dommages sur la pompe.

La poignée de levage (6)

La poignée de levage commande le vérin de levage qui soulève la machine de traitement. Elle est montée sur la connexion à 3 points de l'appareil de levage.

11.0 REGLER LA TENSION DES COURROIES TRAPEZOIDALES

Le porteur possède deux systèmes qui sont dirigés par des courroies trapézoïdales.

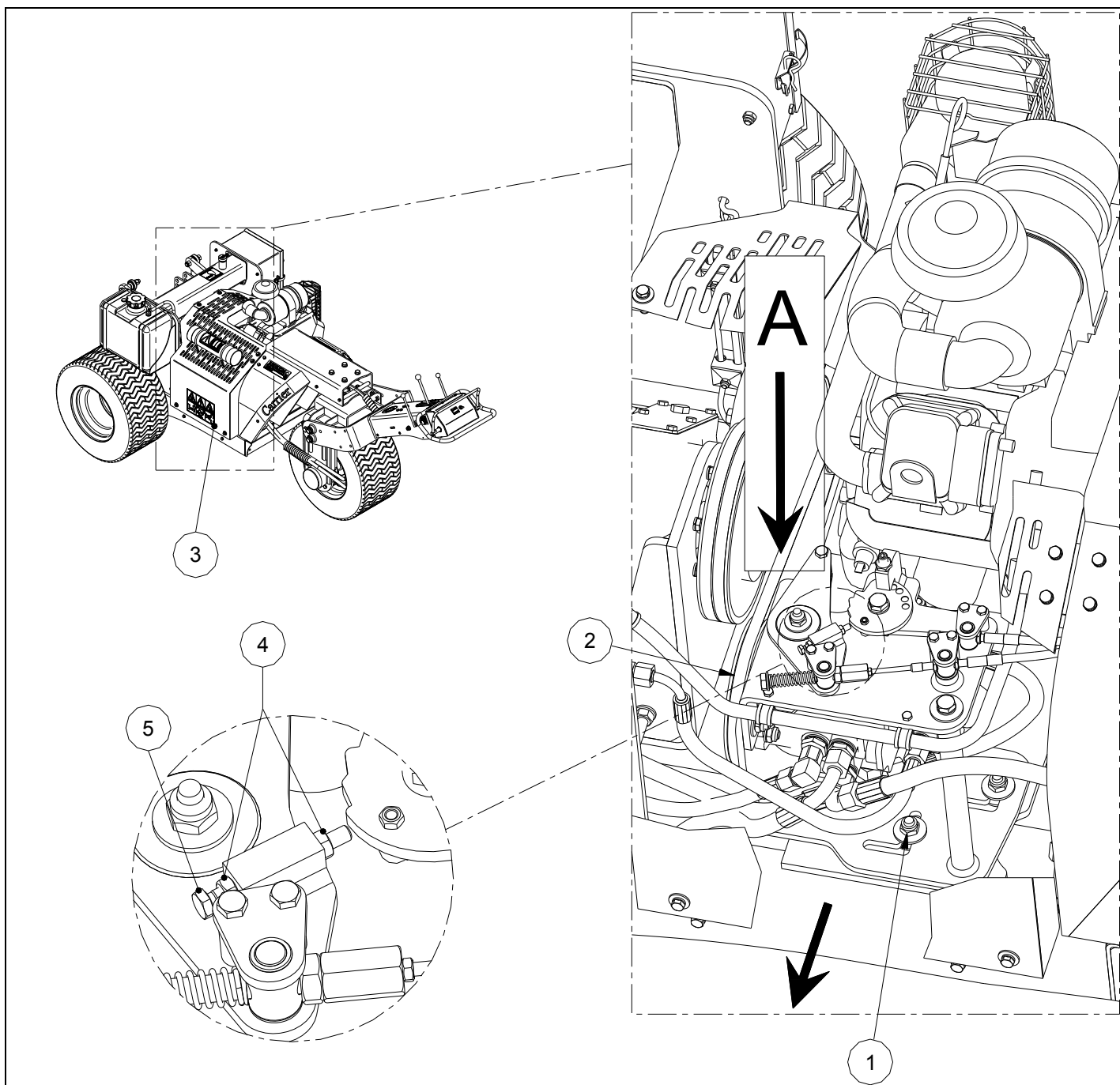


Figure 13

D'abord le moteur dirige la pompe au moyen d'une seule courroie trapézoïdale. La pompe entière doit être enlevée du moteur jusqu'à ce que la courroie trapézoïdale soit à la bonne tension pour régler la tension de cette courroie trapézoïdale (voir Figure 13):

1. Dévissez d'abord d'un tour les écrous de l'unité de la pompe (1).
2. Faites glisser l'unité de la pompe vers l'extérieur (loin du moteur) pour mettre de la tension sur la courroie trapézoïdale (2).
3. Vérifiez la tension de la courroie trapézoïdale en suspendant un poids de 2.5 kg (5.5 livres) sur le point A. Le dégagement de la courroie trapézoïdale doit être de 2.5 mm (0.1").

4. Vissez ensuite les écrous (1).

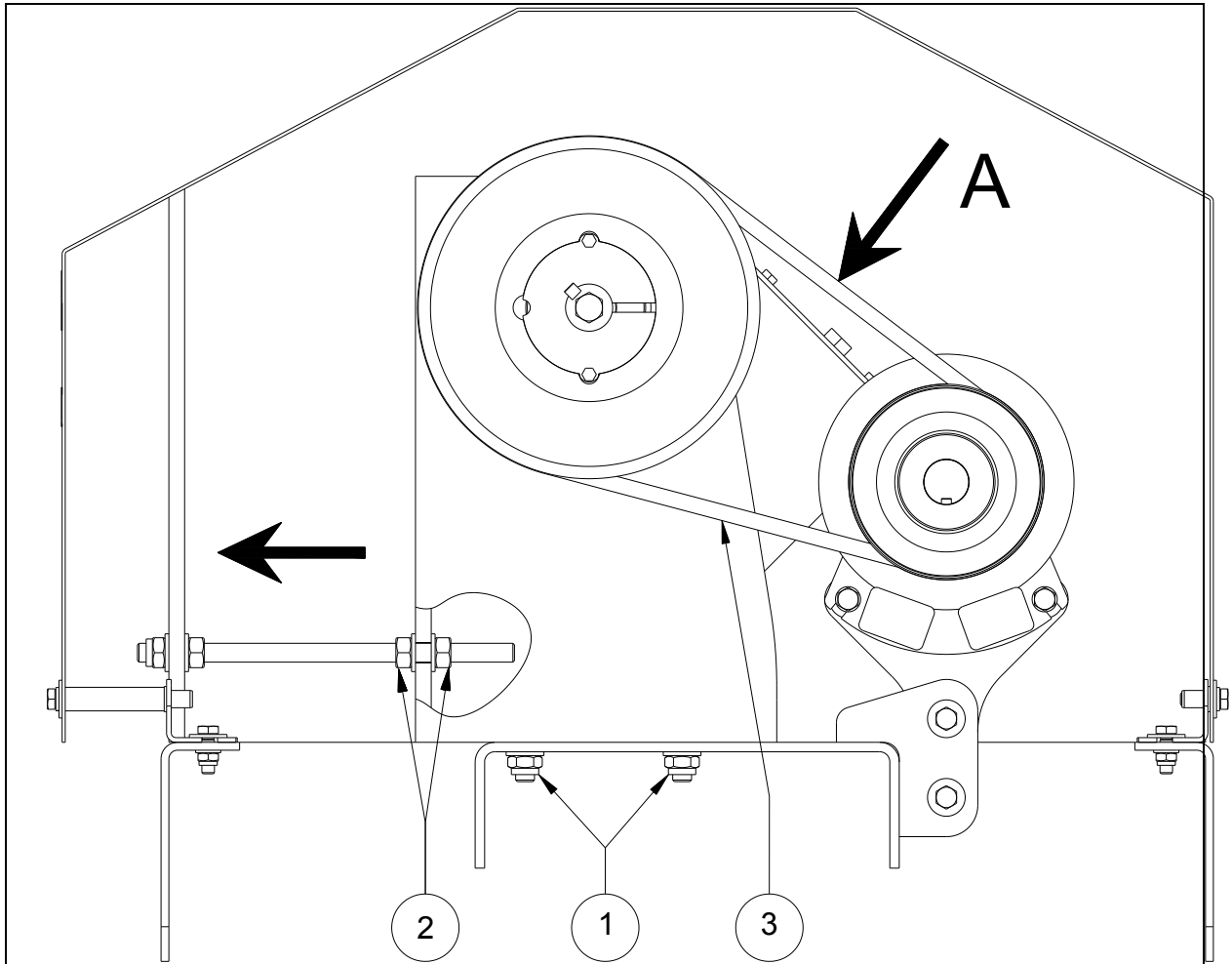


Figure 14

Ensuite deux courroies trapézoïdales mènent de l'embrayage électrique à la boîte de vitesse qui conduit la prise de force. La boîte de vitesse doit être retirée de l'embrayage pour régler la tension des courroies trapézoïdales (voir Figure 14):

1. Dévissez d'abord d'un tour les boulons et les écrous (1) avec lesquels le support inférieur est attaché au cadre principal.
2. Retirez la boîte de vitesse de l'embrayage en tournant les écrous (2) afin de mettre de la tension sur les deux courroies trapézoïdales (3).
3. Vérifiez la tension des courroies trapézoïdales en suspendant un poids de 2.5 kg (5.5 livres) sur le point A. Le dégagement de la courroie trapézoïdales doit être de 2.5 mm (0.1").
4. Vissez les écrous (2) si la tension des courroies trapézoïdales est bonne.
5. Vissez ensuite les boulons et les écrous (1) qui connectent la boîte de vitesse au cadre principal.

11.1 AJUSTEMENT DE PRECISION DE LA VITESSE DE CONDUITE

Si la vitesse de conduite du porteur doit être ajustée, elle peut être réglée en modifiant le boulon de butée de la pompe (voir Figure 13):

1. Retirez le capot de protection (3).
2. Dévissez les écrous (4) et déplacez le boulon d'arrêt (5) jusqu'à ce que le réglage souhaité soit atteint.

3. Vissez les écrous (4) et montez le capot de protection (3).

11.2 MOMENT D'EMBRAYAGE DE LA PRISE DE FORCE

Le moment d'embrayage de la prise de force est réglé automatiquement sur le porteur lorsque la machine fixée est déplacée vers le bas.

Le moment d'embrayage peut être modifié de la manière suivante (voir Figure 14) :

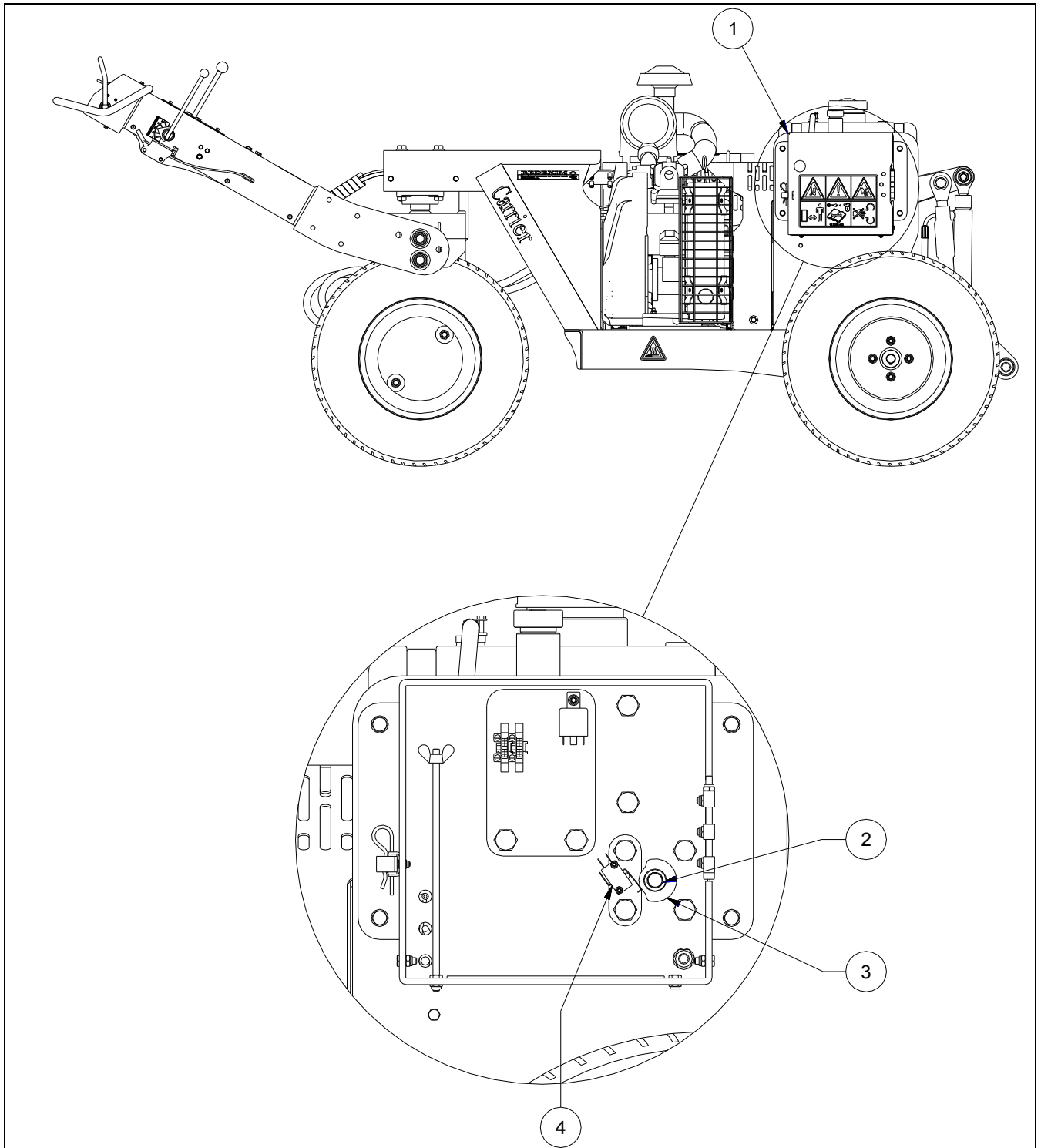


Fig. 14

1. Baissez la machine jusqu'au point auquel la prise de force doit être embrayée.
2. ETEIGNEZ le porteur et activez le frein de parcage.
3. Ouvrez le compartiment de la batterie (1) et retirez la batterie.

4. Desserrez le boulon, n°2, et tournez le disque, n°3, dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il pousse juste contre l'interrupteur, n°4.
5. Resserrez le boulon, n°2, remplacez la batterie et fermez le compartiment de la batterie (1).

12.0 DEPANNAGE (ANALYSE DU PROBLEME)

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre/tourne pas.	La batterie est vide. La connexion est endommagée. Pas d'essence Pas de contact	Vérifiez la batterie. Chargez ou remplacez la batterie. Vérifiez d'éventuels courts-circuits sur la connexion. Vérifiez les bornes de la batterie. Vérifiez le niveau d'essence. Utilisez le starter. Vérifiez le filtre à essence. Vérifiez les interrupteurs. Vérifiez la connexion. Vérifiez le contact.
Problèmes hydrauliques	Fuites Pas de pression (capacité de levage)	Vérifiez les composants. La pompe est endommagée. Pas assez d'huile. La valve de décharge de surpression n'est pas réglée correctement. Pas d'entraînement de pompe. Le moteur ne tourne pas. Vérifiez que tous les composants hydrauliques soient connectés correctement.
Le monte-charge ne se baisse pas assez rapidement.	La soupape de régulation est mal réglée.	Régalez la soupape de régulation à la vitesse souhaitée.
Mouvement vers l'avant	La poignée de conduite ne fonctionne pas de manière optimale. Le frein de parcage ne fonctionne pas.	Vérifiez si le réglage est bien ajusté. Vérifiez le réglage du frein. Le câble est bloqué, remplacez le câble.
Les roues glissent.	Pas d'adhérence	La surface est trop humide. Attendez de meilleures conditions.
Les courroies trapézoïdales glissent.	Les courroies trapézoïdales sont usées. La tension de la courroie trapézoïdale n'est pas bonne.	Remplacez les courroies trapézoïdales. Vérifiez la tension de la courroie trapézoïdale.

	Surcharge de l'entraînement.	Diminuez la charge sur la machine fixée.
La machine est difficile à manœuvrer.	La pression des pneus est trop basse.	Augmentez la pression des pneus.
Grincements durant le fonctionnement de la machine	Les roulements doivent être graissés ou sont usés.	Graissez les roulements avec de la graisse EP2 ou remplacez les.

13.0 MAINTENANCE

Planning	Point de verification / graissage	Méthode
Avant <u>chaque</u> utilisation	Vérifiez les boulons / écrous desserrés. Présence et lisibilité des autocollants de sécurité (veuillez vous référer à la Figure 5)	Vissez les boulons / écrous desserrés avec le bon moment de serrage. Remplacez ceux qui sont absents ou endommagés.
Après les 50 <u>premières</u> heures de fonctionnement (neuf ou réparé)	Graissez les roulements de la roue avant. Vérifiez les boulons / écrous desserrés. Vérifiez la tension des courroies trapézoïdales. Remplacer les filtres (filtre à essence et hydraulique)	Utilisez de la graisse EP2 Vissez les boulons / écrous desserrés avec le bon moment de serrage. Ajustez si nécessaire la tension des courroies trapézoïdales (voir Ch. 11.0) Utilisez des filtres originaux (veuillez vous référer au manuel des pièces détachées.)
<u>Toutes</u> les 100 heures de fonctionnement ou annuellement	Graissez les roulements de la roue avant. Vérifiez les boulons / écrous desserrés. Vérifiez le type de pression. Vérifiez la tension / l'usure / les déchirures des courroies trapézoïdales. Vérifiez l'usure du roulement en deux parties de la suspension à 3-points.	Utilisez de la graisse EP2 Vissez les boulons / écrous desserrés avec le bon moment de serrage. Assurez-vous que la pression du pneu soit de 0.5 bar. Ajustez la tension des courroies trapézoïdales (voir Ch. 11.0) ou remplacez les courroies trapézoïdales – si nécessaire. Remplacez les si nécessaire.
<u>Toutes</u> les 500 heures de fonctionnement ou annuellement	Remplacez le filtre hydraulique. Remplacez le liquide hydraulique.	Utilisez des filtres originaux. Drainez l'huile usagée conformément aux réglementations en vigueur.

Pour la maintenance du moteur Briggs & Stratton veuillez vous référer au manuel du moteur, qui est fourni avec le porteur.

Consultez le manuel des pièces détachées pour les numéros de pièces détachées et les croquis schématiques.